

# 理大與國家航天局簽訂合作協議

## PolyU signs pact with China National Space Administration



樂教授主持公開講座。



在雙方代表見證下，高贊明教授（左）與孟華部長交換合作協議。

**四**月二十七日，理大與中國國家月球探測工程中心簽訂協議，在人才培訓、科學研究及學術交流三大範疇，開展交流與合作。

該項協議在中國國家航天局月球探測工程中心總指揮樂恩傑教授與理大校長潘宗光教授見證下，由國防科工委月球探測工程中心計劃財務部孟華部長與理大副校長（科研發展）高贊明教授正式簽訂。樂總指揮並於當日在理大主持公開講座，闡述「中國航天發展及探月工程」這重要的課題。

潘校長表示，本校最優秀的專家，將全力支持國家的月球探測工程，以專業知識報效祖國。理大也會與國家航天局繼續緊密聯繫，落實未來雙方在不同範疇的合作。

由樂恩傑總指揮率領訪問理大的七人專家小組成員包括國防科工委月球探測工程中心計劃財務部孟華部長、國防科工委科技與質量技術監督處楊多和處長、國防科工委系統工程一司卞志剛處長、國防科工委辦公廳朱毅秘書、哈爾濱工業大學安實教授、中國科協國際部蘇小軍處長。

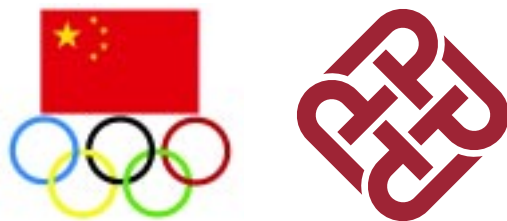
理大積極支持國家航天局的工作，在神六升空的籌備階段，本校紡織及製衣學系按局方的嚴格要求為地面控制中心的工作人員設計可防靜電的工作服。此外，在發展太空精密儀器方面，理大科研人員主力開發的「太空鉗」亦曾為歐洲太空總署的太空計劃選用。

**T**he University recently signed a collaborative agreement with the Lunar Exploration Programme Centre of China National Space Administration to nurture talents, foster academic exchange and research collaboration in support of the lunar exploration projects.

A high-level delegation of the Centre, headed by Chief Commander Prof. Luan Enjie, visited the University and attended the signing ceremony on 27 April. Prof. Luan also presented a public lecture entitled "China's Expedition to the Moon" which attracted a full house of audience.



樂教授、潘教授（右四、五）與雙方代表合照。



## 理大專家助國家隊備戰奧運

### PolyU partners with Chinese Olympic Committee for 2008 Beijing Olympics

**五**月十日，理大與中國奧委會科教部簽署科技合作協議，正式獲頒「中國奧委會備戰二零零八年奧運會科技合作夥伴」稱號。理大將派出醫療及社會科學院和其他相關學院的專家，協助國家奧委會為選手備戰北京奧運而安排的培訓、科研和醫療康復等工作。

合作協議由中國奧委會科教部部長及中國體育總局科教司司長蔣志學部長與理大校長潘宗光教授共同簽署，並由中國奧委會科教部科技處及中國體育總局科教司科技處陳恩堂處長、北京體育大學副教授及科研處蔡有志副處長，理大副校長(科研發展)高贊明教授，和醫療及社會科學院院長汪國成教授共同見證。

潘校長對於理大能夠成為中國奧委會的科技合作夥伴表示振奮，他說：「作為一所應用型大學，我們很高興能派出我校的跨學科專家為北京奧運會盡一分力，這實在是理大及香港的光榮。」

理大較早前亦獲國家體育總局頒授體操中心備戰零八奧運會「科研合作夥伴」與「運動保健與康復指定單位」兩項榮譽稱號。由校方派出康復治療、護理和運動科學等專家隨國家體操隊出賽，為運動員提供物理治療、肌肉運動分析、受傷防禦及體能提升等服務。理大與國家體操隊曾合作為運動員服務，如去年為國家籃球隊的主將陳鷺芸小姐度身訂造療程，讓她可以在短時間內重返國家隊效力。

**T**he University was honoured to be designated as a collaborative research partner for the Beijing Olympics by the Science and Education Department of the Chinese Olympic Committee recently. The University will send forth its experts in various disciplines such as rehabilitation, nursing and sports science, to help prepare athletes for the Games. The University was also designated as a Sports Health and Rehabilitation Centre by the China Sports Bureau's Gymnastic Management Centre earlier on.



蔣部長與潘教授（左三、四）日前簽署合作協議，成為零八奧運會科技合作夥伴。



# PolyU graduates made a head start in career

According to the University's latest Graduate Employment Survey, as high as 97.5 per cent of its 2,000-plus first-degree graduates of 2005 were engaged in employment or full-time study last December, six months after their graduation. Among the employed graduates, 85.7 per cent of graduates secured their first job offer within two months after their graduation – a record in the past five years.

Mrs Dorinda Fung, Director of Student Affairs, commented, "Strong economic growth leads to greater demand in the job market. The impressive employment rates show that there is a keen demand for the high quality professionals nurtured by PolyU."

Notably, graduates from four programmes — optometry, radiography, global supply chain management and management — continued to report a 100 per cent employment rate. The average

monthly salary of all employed degree graduates soared by 10.1 per cent from \$10,108 in 2004 to \$11,133 in 2005. Graduates from eight programmes — Chemical Technology, Engineering Physics, Civil & Structural Engineering, Internet & Multimedia Technologies, Radiography, Translation & Chinese, Marketing and Information Technology — enjoyed a rise in starting salary of more than 15 per cent. Only 1.2 per cent of graduates were still seeking employment at time of the survey.

The survey was conducted among 2,266 first-degree students graduated last June by the Student Affairs Office, of whom 2,093 replied, representing a response rate of 92.4 per cent. It reviewed the employment status of PolyU's full-time degree, sub-degree and higher degree graduates as of 31 December 2005.

For higher diploma graduates, more than 98 per cent of the 1,594 respondents were

engaged in work or full-time study, while only 1.1 per cent was still seeking employment at time of the survey. Among the employed, 73.9 per cent secured their first job offer within two months of their graduation. Their average monthly salary was \$10,712, representing an increase of 4.2 per cent over the previous year.

For those sub-degree graduates pursuing further studies, PolyU remained their most popular choice as in the previous year, with 65.4 per cent of them now studying full-time programmes in the Institution.

The figures also showed that 84 per cent of the higher degree graduates responded to the survey were engaged in employment or full-time studies by last December. Among the employed, 83.5 per cent secured their first job offer by the end of last August. Their average monthly salary rose by two per cent to \$13,487 when comparing to the previous year. ❖



# Appointment of new Court and Council members

The University bids a warm welcome to the following new lay members joining our Court and Council recently:



Dr Yip

## Court

- Dr Michael Yip Kim-po, Chairman, Ocean Grand Holdings Limited & Ocean Grand Chemicals Holdings Limited

## Council

- Mr Edward Cheng Wai-sun, Chief Executive, USI Holdings Ltd & Chairman, Urban Renewal Authority
- Dr Lam Tai-fai, Managing Director, Peninsula Knitters Ltd
- Dr Leung Wing-tai, General Secretary, Breakthrough Youth Village

They succeeded former members Dr Raymond Chan and Mr Yu Kwok-chun who retired after serving the Council for six years. Dr Eric Li Ka-cheung and Mr Richard Li also retired respectively from the Court and Council in February due to their other heavy commitments. ❖



Mr Cheng



Dr Lam



Dr Leung

## Structural engineering expert named Croucher Senior Research Fellow

### 結構工程教授榮獲裘槎優秀科研者獎

Prof. Xu Youlin, Chair Professor of Structural Engineering and Director of the University's Research Centre for Urban Hazards Mitigation, was honoured with the Croucher Senior Research Fellowship Award for his outstanding research achievements. The award was presented by Prof. Zhou Guangzhao, Chairman of the China Association for Science and Technology, at a special ceremony held on 28 March.

Prof. Xu's research interests include wind loads and wind effects on buildings and long span bridges, seismic loading and seismic effects on buildings and long span bridges, and vibration control and health monitoring of large civil structures.

He has been involved in over 55 research/consultancy projects, including the important consultancy projects on the Tsing Ma Bridge, the world's longest road-and-rail suspension bridge, and the Stonecutters Bridge, one of the world's longest cable-stayed bridges to be completed in 2008. Prof. Xu also received the Natural Science Award (First Prize) from the State Education Commission of PRC together with his research partners in 2003.

The Croucher Senior Research Fellowship scheme was introduced in 1997 to recognize local academics who have excelled in scientific research work. Awardees are released from teaching and administrative duties for half year or one year to concentrate on research. ❖

本校結構工程講座教授兼城市防災減災研究中心主任徐幼麟教授最近獲裘槎基金會頒發二零零六至零七年度「優秀科研者獎」，以表彰其卓越的科研成就。頒獎典禮由中國科學技術協會主席周光召教授主禮。



徐教授（右）獲周教授頒授獎項。

徐教授的研究領域主要為風荷載和風對樓宇結構及大跨度橋樑的影響、地震對樓宇結構及大跨度橋樑的影響及大型結構的振動控制和健康監測。他曾參與香港青馬大橋及昂船洲大橋等重要項目的諮詢研究工作。青馬大橋是全球最長公路及鐵路懸索橋，昂船洲橋則將是全球最長的斜拉索橋之一，預計在二零零八年竣工。徐教授亦於二零零三年與研究夥伴一起獲中國教育部頒發自然科學一等獎。

裘槎基金會於一九九七年設立「優秀科研者獎」，除了表揚有卓越科研成就的學者外，更透過資助所屬院校另聘講師代替其日常教職半年或一年，使他們能更專注於科研工作，從而取得更理想的成績。 ❖